



Automated-Sewing-Systems

Made in Germany

Technische Daten / Technical data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Műszaki adatok

Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Méretek

Länge / Length / Longueur / Largo / Hosszúság	2200 mm
Länge mit Stapler / Length with stacker / Longueur avec l'empileur / Largo con apilador / Hossz targoncával	3000 mm
Breite / Width / Larguer / Ancho / Szélesség	1100 mm
Höhe / Height / Hauteur / Altura / Magasság	1300 mm

Tischhöhe / Table height / Hauteur de table / Altura de la bancada / Asztal magasság

Einstellbereich / Adjustment range / Plage de réglage / Rango de ajuste / Méret határok	860 – 1250 mm
---	---------------

Gewicht / Weight / Poids / Peso / Súly

Grundausstattung / Standard equipment / Equipement de base / Equipamiento básico / Alapfelszereltség	150 kg
--	--------

Druckluft / Compressed air / Air comprimé / Aire comprimido / Sűrített levegő

Nominaldruck / Nominal pressure / Pression nominale / Presión nominal	20 NI / 6 bar
---	---------------

Stromversorgung / Power supply / Alimentation électrique / Abastecimiento de corriente / Energiaellátás

Nennspannung / Nominal voltage / Tension nominale / Tensión nominal / Névleges feszültség	220 V, 50 / 60 Hz
Wechselspannung / Alternating voltage / Tension alternative / Tensión alterna / Váltakozó feszültség	220 V, 50 / 60 Hz
Leistung / Power / Puissance / Potencia / Energiafogyasztás	0,6 kW

Nähsystem / Sewing system / Système de couture / Sistema de cosido / Varrás rendszer

Nähgeschwindigkeit / Sewing speed / Vitesse de couture / Velocidad de cosido / Varrási sebesség

Pegasus EXT 3204 / Stiche pro min / Stitches per min / Points par min / Puntadas por min / Öltés per perc	6000
Brother V72 / Stiche pro min / Stitches per min / Points par min / Puntadas por min / Öltés per perc	6000

Naht / Seam / Couture / Costura

Stichlänge / Stitch length / Longueur des points / Largo de puntada / Öltéshossz	1,0 – 3,8 mm
Differential / Differential / Différentiel / Diferencial	0,7 – 6,0 mm
Obertransport / Top feed / Entraînement supérieur / Arrastre superior	1,0 – 6,0 mm
Nahtbreite / Seam width / Largeur de couture / Ancho de costura	0,9 – 12,0 mm

Eine Nadel / One needle / Une aiguille / Una aguja / Egytűs

Nadelsystem / Needle system / Système des aiguilles / Sistema de agujas / Tű típus	B 27
Nadelstärke / Needle force / Force d'aiguille / Fuerza de aguja / Tű erő	80 – 110 Nm

Leistungsbeispiele / Examples of daily output / Exemples de performances / Példa a napi termelékenységre

Tagesleistung (Stück / 8 Stunden) / Daily output (pieces / 8 hours) /

Production quotidienne (pièces / 8 heures) / Rendimiento diario (piezas / 8 horas) / Napi termelés (8 óra)

Hosen (Seiten- und Schrittnähte) / Trousers (side and inseams) / Pantalon (coutures côté et des entrejambes) / Delantero (costuras de costado y entrepiernas) / Nadrág (oldal- és belső varratokkal)	600
--	-----



Made in Germany



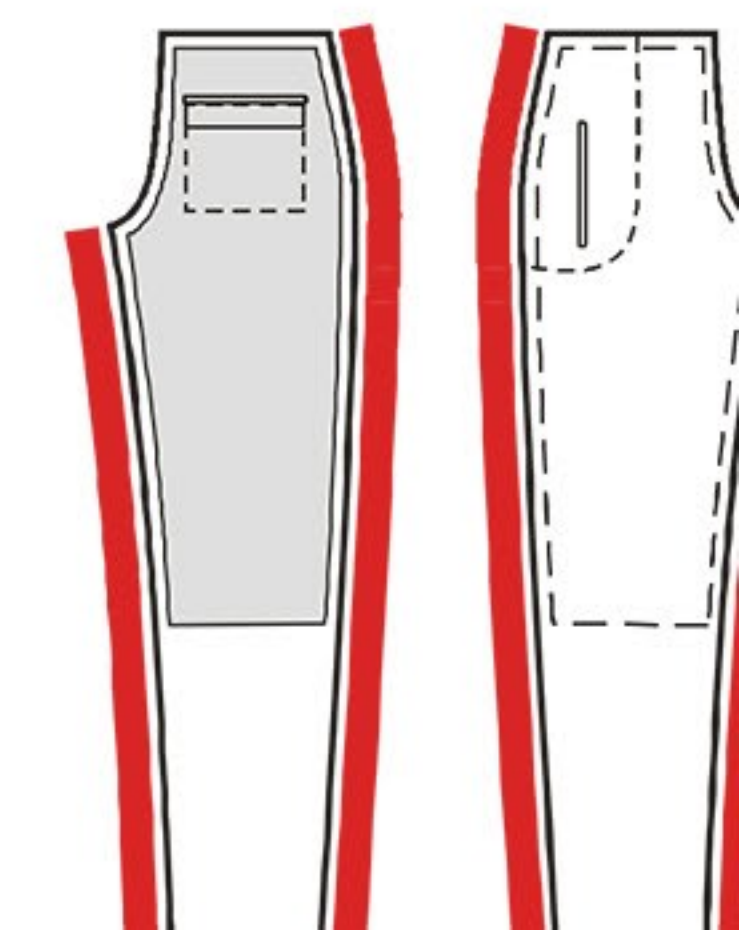
Gestalteter Arbeitsplatz zum automatischen
Schließen von Seiten- und Schrittnähten

Engineered working station for the automatic
closing of side seams and crotch seams

Poste de travail optimisé pour réaliser
l'assemblage automatique des coutures côté
et entrejambes

Puesto de trabajo concebido para cerrar
automáticamente costuras de costado
y entrepiernas

BASS 4100



Leistungsprofil

BASS 4100 ist eine Nähanlage zur Fertigung von Schließnähten: Seiten- und Schrittnähten an Hos- sen sowie Sakkos oder Rocknähten. Als Stich- bild kann wahlweise eine Sicherheitsstichnaht, Doppelkettenstichnaht oder Überwendlingsnaht eingesetzt werden. Nahtanfang und Nahtende werden über eine Fotozellenabstastung gesteuert. Eine exakt justierbare Konturenführung sorgt für konstante Nahtbreiten über die gesamte Naht- länge. Die Mehrweitenverteilung lässt sich parti- ell über die Programmsteuerung einstellen. Die praxiserprobte Schalteinrichtung ermöglicht ein problemloses Umschalten zwischen manuellem Nähen, z.B. über den Tascheneingriff hinweg und dem automatischen Nähablauf der Restnaht.

- Das Leistungspaket:
- Frei programmierbare Steuerung mit Spei- cherkapazität für 50 Nahte
 - Auswechselbare Näheinrichtungen für differenzierte Nahtbilder bei unterschiedli- chen Nahtbreiten
 - Quer und längs zur Nährichtung verfahrbare Konturenführung
 - Automatische Kettentrennung mit Schmutzabsaugung
 - Integrierte, vollautomatische Stapelvorrichtung
 - Auflagetisch mit Schleppklemme und Rück- holeinrichtung
 - Vorladestation für überlappende Arbeitswei- se (optional)

Profil

BASS 4100 est une unité de couture permet- tant de réaliser des coutures d'assemblage: des coutures côté et entrejambes de pantalons, de vestons et de jupes. Vous avez le choix entre la couture de sécurité, la couture à double point de chaînette ou le point de surjet. Le début et la fin de la couture sont détectés par cellule photoélectrique. Un guidage de contours très précis assure la constance des largeurs de couture sur toute sa longueur. La répartition d'embus est partiellement réglable par la com- mande programmable. L'organe de manoeuvre éprouvé permet de permuter facilement entre la couture manuelle, p. ex. dans la zone de l'ar- rondi de la hanche, et la réalisation automatique de la couture restante.

- Caractéristiques fonctionnelles:
- Commande librement programmable avec capacité de mémoire de 50 coutures
 - Dispositifs échangeables pour coutures complexes à de différentes largeurs
 - Guidage des contours dans le sens longitudi- nal et transversal par rapport à la couture
 - Dispositif de séparation automatique de la chaînette avec aspiration des déchets
 - Empileur automatique intégré
 - Table avec élément de serrage mobile et dispositif de retour
 - Poste de préparation pour chevauchement de deux opérations (en option)

Produktionsablauf

Durch den einfach zu bedienenden Maschinen- ablauf garantiert die BASS 4100 eine hohe Arbeitsproduktivität bei sehr kurzen Anlernzeiten.

- Programmvorwahl:**
- ① Die vorprogrammierte Naht wird am Bedienfeld ausgewählt.
- Manuelle Arbeitsschritte:**
- ② Die Konturenführung wird an das Nähma- terial angepasst.
 - ③ Das Nähteil wird mit der Schleppklemme fixiert und dadurch das Nähmaterial gestrafft. Schwierige Nähstrecken, z.B. starke Hüftbogen oder Seiten- und Flügel- taschennähte, werden manuell geführt.

- Automatisierter Nähablauf:**
- Danach wird auf automatischen Nähab- lauf umgeschaltet. Die Restnahtstrecke wird vollautomatisch in einem Nähdurch- gang genäht, die Kette automatisch ab- getrennt.
- ④ Anschließend wird das fertig verarbeitete Nähteil am Stapler (201/6) zur Weiter- verarbeitung gestapelt.

- Arbeitsergonomie:**
- ⑤ Die Anlage kann sowohl mit Fuß- als auch mit Knieschalter bedient werden.

Grundausstattung

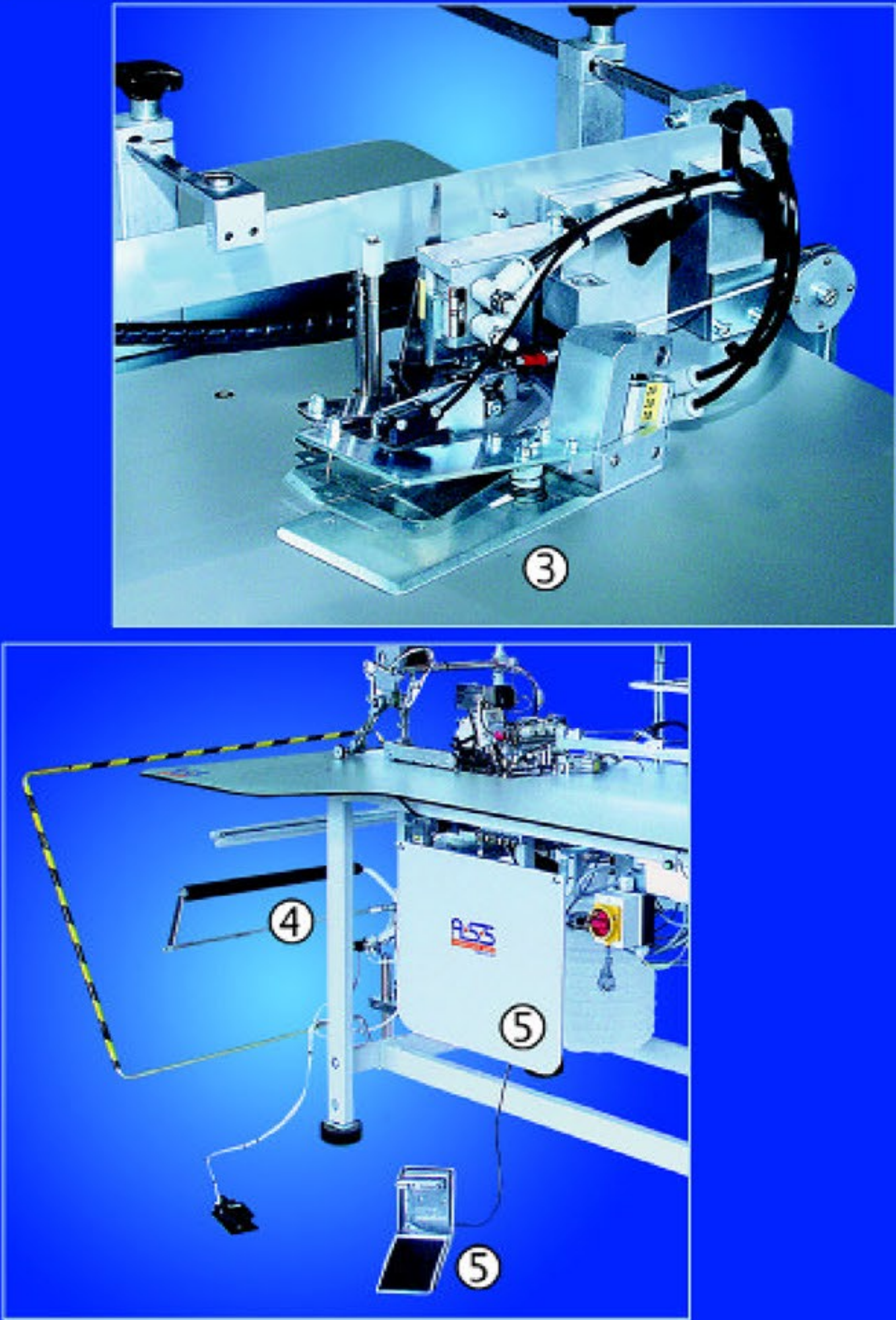
- Nähkopf: Pegasus EXT 3216-03/233-K 5x6-KH-021-H
- Efka Direct Drive AB 286, Wechselspannung 220 V, 50/60 Hz
- Mikroprozessor-Steuerung mit LCD-Display und Memory-Chip zur Datensicherung
- Höhenverstellbare Konturenführung, quer zur Näheinrichtung verfahrbar
- Schnittstelle für pneumatischen Stapler- anschluss
- Manuell einstellbare Mehrweitenverteilung durch Differentialtransport und Obertransport
- Automatischer Fadenabschneider
- Höhenverstellbares Maschinengestell (89 – 125 cm)
- Automatische Kettentrennung
- Schmutzabsaugung mit Sammelbehälter
- Vorlagetisch mit Schleppklemme und Rück- holeinrichtung

- Optionale Ausstattung:
- Nähkopf für Jeans-Material: Pegasus EXT 3216-04/435-K 5x6-KH-021-H
 - Nähkopf für mittelschweres Material: Pegasus EXT 3244-03/333-K 5x2x4-KH-021-B
 - Individuelle Nahtgamituren mit diversen Nahtbreiten können Sie über Ihren Fach- händler erfragen
 - Schrittmotorsteuerung für Differential- und Obertransport
 - Vorladestation für überlappende Arbeitsweise

Equipement de base

- Tête de couture: Pegasus EXT 3216-03/233-K 5x6-KH-021-H
- Efka Direct Drive AB 286, Tension alternative 220 V, 50/60 Hz
- Commandée par microprocesseur avec écran à cristaux liquides et memory chip pour la sauvegarde des données
- Guidage selon les contours à hauteur réglable, déplacement transversal par rapport au dispositif de couture
- Interface pour raccorder un empileur pneumatique
- Répartition d'embus réglable manuellement par entraînement différentiel et supérieur
- Coupe-fil automatique
- Bâti à hauteur réglable (89 – 125 cm)
- Séparateur de chaînette automatique
- Dispositif d'aspiration avec réservoir
- Table de travail avec élément de serrage mobile et dispositif de retour

- Equipement en option:
- Tête de couture pour jeans: Pegasus EXT 3216-04/435-K 5x6-KH-021-H
 - Tête de couture pour matières moyennes: Pegasus EXT 3244-03/333-K 5x2x4-KH-021-B
 - Si vous souhaitez avoir de plus amples informations sur des dispositifs de couture individuels avec différentes largeurs, n'hésitez pas de contacter votre commerce spécialisé
 - Commande par moteur pas à pas pour entraînement différentiel et supérieur
 - Poste de préparation pour chevauchement de deux opérations



Performance

BASS 4100 is a sewing system for sewing closing seams: side seams, and crotch seams on trousers and jackets or skirt seams. The stitch pattern can be either a safety stitch seam, a double-chainstitch seam or an overlock seam. The beginning and the end of the seam is controlled by photocell scanning. An accurately adjustable contour guide ensures consistent seam widths along the entire seam length. Fullness distribution can be partially set by using the program control. The practice-proven switching unit allows the easy switching between manual sewing, e.g. over the pocket opening, and the automatic sewing of the remaining seam.

- Features:
- Freely programmable control with storage capacity for 50 seams
 - Replaceable sewing units for complex seam patterns with different seam widths
 - Contour guide can be traveled along and at right angles to the sewing direction
 - Automatic chain cutting with dirt aspiration
 - Integrated, fully-automatic stacker
 - Support table with guide clamp and return device
 - Preloading station for overlapping operation (optional)

Működési folyamat :

A **BASS 4100** varrórendszer anyagok összevarrására ill. széltisztázására nadrágszárakon, zakókon és szoknyákon, béléssel vagy anélkül. Az öltésminta lehet biztonsági varrat, kettős láncvarrat vagy széltisztázó varrat választás szerint külön vagy kombinálva. A varrat elejénél és végénél fotocellák vezérlik a munkát. A pontosan állítható kontúr mutató biztosítja az egyenletes varrásszélességet a teljes varráshosszon. A többletbőség elosztása részben állítható a programvezérlés használatával. Egyszerű átkapcsolás az automata és kézi funkciók között pl. kézi varrás a zseb nyílás feletti és a fennmaradó részekre jutó automata varrás között.

Operating sequence

Due to its easy machine operation, the BASS 4100 ensures excellent productivity after a very short training period.

- Program selection:**
- ① The preprogrammed seam is preselected at the operating panel.
- Manual operation:**
- ② The contour guide is fit to match the sewing material.
 - ③ The guide clamp secures the sewing piece so that the sewing material is tightened. Difficult sections, e.g. excessive hip curves or side pouch and wing pouch seams, are sewn manually.

- Automated sewing process:**
- The machine is switched over to auto- matic sewing. The remaining seam section is sewn fully automatically in one single sewing process and the chain is cut automatically.
- ④ Finally, the finished sewing piece is stacked at the stacker (201/6).

- Work ergonomics:**
- ⑤ The system can be operated with either the footswitch or the kneeswitch.

Alapvető jellemzők :

- Szabadon programozható szabályozás 50 varrat tárolására alkalmas tárhelyen
- Cserélhető varró egységek összetettebb varrásmintákhoz különböző varrásszélességgel
- Kontúr vezetők megfelelő szögben a varró egységhez állíthatók
- Automata szálvágás a láncvarrathoz elszívóval együtt
- Beépített teljesen automata anyagleszedő
- Pót asztal vezető csipesszel és anyagvisszaszedővel
- Előtovábbító állomás az átfedéshez (választható)

Standard features

- Sewing head: Pegasus EXT 3216-03/233-K 5x6-KH-021-H
- Efka Direct Drive AB 286, Alternating voltage 220 V AC, 50/60 Hz
- Microprocessor control with LCD display and memory chip for data backup
- The height-adjustable contour guide travels at right angles to the sewing unit
- Interface for pneumatic stacker connection
- Manually adjustable fullness distribution by top feed and differential feed
- Automatic thread cutting
- Height-adjustable machine frame (89 – 125 cm)
- Automatic chain cutting
- Waste removal with waste container
- Support table with guide clamp and return device

- Optional equipment:
- Sewing head for jeans materials: Pegasus EXT 3216-04/435-K 5x6-KH-021-H
 - Sewing head for medium-heavy materials: Pegasus EXT 3244-03/333-K 5x2x4-KH-021-B
 - For individual sewing sets with different seam widths, please contact your supplier
 - Stepper motor control for differential feed and top feed
 - Preloading station for overlapping operation (optional)